



**CLIFF**

**DE** Bedienungsanleitung **EN** User manual **FR** Manuel de l'utilisateur **IT** Manuale di utilizzo **ES** Manual de Usuario **PT** Manual do utilizador **NL** Gebruiksaanwijzing **PL** Instrukcja obsługi **CS** Návod k použití **SK** Používateľská príručka **SV** Bruksanvisning **DA** Instruktionsmanual **NO** Bruksanvisning **LT** Naudotojo vadovas **FI** Käyttöohje **RO** Manual de utilizare **HR** Korisnički priručnik **BG** Ръководство за потребителя

## **DE** **Lieferumfang**

Skibrille

POWDER Case

Reinigungstuch

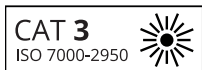
## **Produktmerkmale**

- Hochwertige Doppel-Verglasung (Made in Italy) mit Antibeschlagfunktion für klare Sicht
- Hervorragender UV- und Blendschutz gemäß EN 174
- Flexibler Anti-Bruch-Rahmen aus winddichtem TPU für eine ideale Passform
- Dreischichtiger Schaumstoff für dauerhaften Tragekomfort und „Over the glasses“-Design
- Kopfband mit rutschfester Silikonbeschichtung

## **Material**

Rahmen: Thermoplastisches Polyurethan (TPU)

Glas: Zellulosetriacetat, Polycarbonate, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## Reinigung & Aufbewahrung

Zur Reinigung von Staub und leichtem Schmutz ist ein Mikrofaser-Reinigungstuch dem Lieferumfang beigelegt. Bei stärkerer Verschmutzung vorsichtig unter fließendem Wasser reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Ultraschall. Dies kann die Glaslegierung schädigen.

Sollte Schnee in die Brille gelangen, so schütteln Sie diesen bitte vorsichtig heraus, um Kratzer zu vermeiden.

Das innere Glas ist mit einer speziellen Beschichtung versehen, die das Beschlagen der Brille verhindert und eine klare Sicht ermöglicht. Bei feuchten Bedingungen oder Berührungen kann es dennoch zum Beschlagen kommen. Verwenden Sie in diesem Fall das mitgelieferte Reinigungstuch.

Die Ski- und Snowboardbrille sollte bei Raumtemperatur getrocknet und keinen Temperaturen über 50°C ausgesetzt werden. Bewahren Sie Ihre YEAZ Ski- und Snowboardbrille stets im mitgelieferten Case auf. Eventuelle Kratzer können zur Sichtbeeinträchtigung führen.

## **Sicherheitshinweise**

- Nicht für den Schutz vor Zusammenstößen mit harten Objekten oder den Kontakt mit chemischen Stoffen oder den Einsatz im Straßenverkehr bestimmt.
- Nicht geeignet für Fahrten in der Dämmerung oder bei Nacht.
- Nicht für den direkten Blick in die Sonne und zum Schutz gegen künstliche Strahlungsquellen, wie z.B. Solarien, geeignet. Niemals mit oder ohne Skibrille direkt in die Sonne schauen.
- Keinen Ultraschall oder Reinigungsmittel für die Reinigung verwenden und den Kontakt mit Parfums oder chemischen Substanzen vermeiden, da dies die Brillenglaslegierung schädigen kann.
- Vor spitzen oder kratzenden Gegenständen schützen.
- Verwendung der Skibrille nur im Outdoor-Bereich.
- Prüfen Sie die Ski- und Snowboardbrille vor jeder Anwendung. Verwenden Sie das Produkt bei einem Defekt nicht mehr und verwenden Sie nur originale Ersatzteile.

## **Entsorgung**

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

## **Garantie**

Die Herstellergarantie für die Ski- und Snowboardbrille APEX beträgt 2 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Kratzer und Schäden durch unsachgemäße Anwendung.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch fehlerhafte, unsachgemäße oder unvereinbare Verwendung des Produkts entstehen.

## EN Contents

Ski goggles

POWDER Case

Cleaning cloth

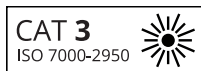
### Product Features

- High-quality double lenses (Made in Italy) with anti-fog function for clear vision
- Excellent UV and glare protection according to EN 174
- Flexible anti-break frame made of windproof TPU for a perfect fit
- Three-layer foam for lasting comfort and „Over the Glasses“ design
- Head strap with non-slip silicone coating

### Material

Frame: Thermoplastic polyurethane (TPU)

Lens: Cellulose triacetate, Polycarbonate, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## **Cleaning & Storage**

Use the included microfiber cloth to clean dust and light dirt. For heavier dirt, rinse carefully under running water. Do not use detergents or ultrasonic cleaners as they may damage the lens coating.

If snow enters the goggles, shake it out gently to avoid scratches.

The inner lens has a special anti-fog coating for clear vision. In humid conditions or if touched, fogging may still occur. Use the supplied cleaning cloth in such cases.

Dry the ski and snowboard goggles at room temperature and avoid exposure to temperatures above 50°C. Always store the goggles in the included case. Scratches may impair vision.

## **Safety Instructions**

- Not intended for protection against collisions with hard objects, contact with chemicals, or use in traffic.
- Not suitable for use at dusk or at night.
- Do not look directly at the sun or use for protection against artificial light sources like tanning beds. Never look directly at the sun, with or without ski goggles.
- Avoid ultrasonic cleaning, detergents, perfumes, or chemical substances that can damage the lens coating.
- Protect from sharp or scratching objects.

- Use the goggles only for outdoor activities.
- Inspect the goggles before each use. Do not use the product if defective and only use original spare parts.

## **Disposal**

Dispose of the item and packaging materials in accordance with local regulations.

## **Warranty**

The manufacturer's warranty for the APEX Ski & Snowboard Goggles is 2 years. Scratches and damages caused by improper use are excluded.

Subject to change and error

The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper or incompatible use of the product.

## Contenu

Masque de ski

Étui POWDER

Chiffon de nettoyage

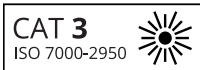
## Caractéristiques du produit

- Double vitrage de haute qualité (Fabriqué en Italie) avec fonction antibuée pour une vision claire
- Excellente protection UV et anti-éblouissement conforme à la norme EN 174
- Monture flexible anti-casse en TPU coupe-vent pour un ajustement parfait
- Mousse à trois couches pour un confort durable et un design compatible avec les lunettes (Over the Glasses)
- Bandeau avec revêtement en silicone antidérapant

## Matériau

Monture : Polyuréthane thermoplastique (TPU)

Verres : Triacétate de cellulose, Polycarbonate, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## **Nettoyage & Rangement**

Utilisez le chiffon en microfibre inclus pour nettoyer la poussière et la saleté légère. Pour les salissures importantes, rincez délicatement à l'eau courante. N'utilisez pas de détergents ni de nettoyeurs à ultrasons, car cela peut endommager le revêtement des verres.

Si de la neige entre dans le masque, secouez-la délicatement pour éviter les rayures. Le verre intérieur est doté d'un revêtement spécial antibuée. En cas de buée due à des conditions humides ou des contacts, utilisez le chiffon fourni.

Séchez le masque à température ambiante et évitez de l'exposer à des températures supérieures à 50°C. Rangez toujours votre masque dans l'étui fourni. Les rayures peuvent altérer la vision.

## **Consignes de sécurité**

- Non conçu pour la protection contre les collisions avec des objets durs, le contact avec des substances chimiques ou une utilisation en circulation.
- Non adapté aux sorties dans la pénombre ou de nuit.
- Ne regardez jamais directement le soleil ou des sources lumineuses artificielles

telles que les lampes de bronzage, avec ou sans masque.

- Évitez les nettoyeurs à ultrasons, les détergents, les parfums ou les produits chimiques susceptibles d'endommager le revêtement des verres.
- Protégez des objets pointus ou abrasifs.
- Utilisez le masque uniquement pour des activités de plein air.
- Vérifiez le masque avant chaque utilisation. N'utilisez pas le produit en cas de défaut et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

## **Élimination**

Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales.

## **Garantie**

La garantie du fabricant pour le masque de ski et de snowboard APEX est de 2 ans. Les rayures et dommages causés par une utilisation incorrecte sont exclus.

Sous réserve de modifications et d'erreurs

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou incompatible du produit.

## **IT** **Contenuto della confezione**

Maschera da sci

Custodia POWDER

Panno per la pulizia

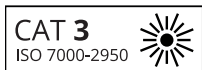
## **Caratteristiche del prodotto**

- Doppi vetri di alta qualità (Made in Italy) con funzione antiappannamento per una visione chiara
- Ottima protezione UV e antiriflesso secondo EN 174
- Telaio flessibile antirottura in TPU resistente al vento per una vestibilità perfetta
- Schiuma a tre strati per un comfort duraturo e design „Over the Glasses“
- Fascia regolabile con rivestimento antiscivolo in silicone

## **Materiale**

Telaio: Poliuretano termoplastico (TPU)

Lenti: Triacetato di cellulosa, Policarbonato, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## **Pulizia e conservazione**

Utilizzare il panno in microfibra incluso per rimuovere polvere e sporco leggero. Per lo sporco più ostinato, sciacquare delicatamente sotto acqua corrente. Non utilizzare detergenti o pulitori a ultrasuoni, che potrebbero danneggiare il rivestimento delle lenti.

Se la neve entra nella maschera, scuoterla delicatamente per evitare graffi.

La lente interna è dotata di un rivestimento speciale antiappannamento. In condizioni di umidità o in caso di contatto, potrebbe comunque appannarsi. In tal caso, utilizzare il panno fornito.

Asciugare la maschera da sci e snowboard a temperatura ambiente ed evitare l'esposizione a temperature superiori ai 50°C. Conservare sempre la maschera nella custodia inclusa. Eventuali graffi potrebbero compromettere la visione.

## **Avvertenze di sicurezza**

- Non adatto alla protezione contro urti con oggetti duri, al contatto con sostanze chimiche o all'uso nel traffico stradale.
- Non adatto per l'uso al crepuscolo o di notte.

- Non guardare direttamente il sole o fonti di luce artificiali come i solarium, con o senza maschera.
- Evitare l'uso di detergenti, profumi o sostanze chimiche che possano danneggiare il rivestimento delle lenti.
- Proteggere da oggetti appuntiti o abrasivi.
- Utilizzare la maschera esclusivamente per attività all'aperto.
- Controllare la maschera prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il prodotto in caso di difetti e utilizzare solo ricambi originali.

## **Smaltimento**

Smaltire il prodotto e i materiali di imballaggio secondo le normative locali vigenti.

## **Garanzia**

La garanzia del produttore per la maschera da sci e snowboard APEX è di 2 anni. Sono esclusi graffi e danni causati da un uso improprio.

Modifiche ed errori riservati

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso errato o incompatibile del prodotto.

## Contenido

Gafas de esquí

Estuche POWDER

Paño de limpieza

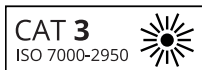
## Características del producto

- Doble lente de alta calidad (Fabricado en Italia) con función antivaho para una visión clara
- Excelente protección UV y antideslumbrante según EN 174
- Montura flexible y resistente al viento de TPU para un ajuste perfecto
- Espuma de tres capas para una comodidad duradera y diseño „Over the Glasses“
- Correa con revestimiento antideslizante de silicona

## Material

Montura: Poliuretano termoplástico (TPU)

Lentes: Triacetato de celulosa, Policarbonato, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## **Limpieza y almacenamiento**

Use el paño de microfibra incluido para limpiar polvo y suciedad ligera. Para suciedad más resistente, enjuague con cuidado bajo agua corriente. No use detergentes ni limpiadores ultrasónicos, ya que pueden dañar el recubrimiento de las lentes.

Si entra nieve en las gafas, sacúdala suavemente para evitar rayaduras.

La lente interior tiene un revestimiento especial antivaho. En condiciones de humedad o si se toca, puede empañarse. Use el paño suministrado en esos casos.

Seque las gafas de esquí y snowboard a temperatura ambiente y evite la exposición a temperaturas superiores a 50°C. Guarde siempre las gafas en el estuche incluido. Los arañazos pueden afectar la visión.

## **Instrucciones de seguridad**

- No diseñado para proteger contra colisiones con objetos duros, contacto con productos químicos o uso en tráfico.
- No apto para su uso al anochecer o de noche.
- No mire directamente al sol o fuentes de luz artificial, como solariums, con o sin gafas.

- Evite productos químicos, detergentes o perfumes que puedan dañar el recubrimiento de las lentes.
- Proteja de objetos puntiagudos o abrasivos.
- Use las gafas solo para actividades al aire libre.
- Inspeccione las gafas antes de cada uso. No use el producto si está defectuoso y utilice solo repuestos originales.

## **Eliminación**

Deseche el producto y los materiales de embalaje conforme a las normativas locales.

## **Garantía**

La garantía del fabricante para las gafas de esquí y snowboard APEX es de 2 años. Los arañazos y los daños causados por un uso incorrecto están excluidos.

Sujeto a cambios y errores

El fabricante no se hace responsable de daños causados por un uso incorrecto o incompatible del producto.

## Conteúdo

Óculos de esqui

Estojo POWDER

Pano de limpeza

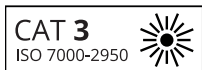
## Características do Produto

- Lentes duplas de alta qualidade (Fabricado na Itália) com função anti-embaciamento para visão clara
- Excelente proteção UV e anti-reflexo de acordo com EN 174
- Armação flexível e anti-quebra em TPU resistente ao vento para um ajuste perfeito
- Espuma de três camadas para conforto duradouro e design „Over the Glasses“
- Fita de cabeça com revestimento antiderrapante em silicone

## Material

Armação: Poliuretano termoplástico (TPU)

Lentes: Triacetato de celulose, Policarbonato, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## **Limpeza e Armazenamento**

Utilize o pano de microfibra incluído para remover poeira e sujeira leve. Para sujeira mais persistente, enxague cuidadosamente com água corrente. Não use detergentes ou limpeza ultrassônica, pois podem danificar o revestimento das lentes.

Caso entre neve nos óculos, remova-a suavemente para evitar arranhões.

A lente interna possui um revestimento especial anti-embaciamento. Em condições de humidade ou toque, pode ocorrer embaciamento. Use o pano fornecido nestes casos.

Seque os óculos de esqui e snowboard à temperatura ambiente e evite expô-los a temperaturas acima de 50°C. Guarde sempre os óculos no estojo fornecido. Arranhões podem prejudicar a visão.

## **Instruções de Segurança**

- Não destinado para proteção contra colisões com objetos duros, contato com produtos químicos ou uso no trânsito.
- Não adequado para uso ao anoitecer ou à noite.
- Não olhe diretamente para o sol ou para fontes de luz artificial, como solários,

com ou sem os óculos.

- Evite produtos químicos, detergentes ou perfumes que possam danificar o revestimento das lentes.
- Proteja contra objetos pontiagudos ou abrasivos.
- Utilize os óculos apenas para atividades ao ar livre.
- Inspeção os óculos antes de cada uso. Não use o produto se estiver defeituoso e utilize apenas peças originais.

## **Descarte**

Descarte o produto e os materiais de embalagem de acordo com os regulamentos locais.

## **Garantia**

A garantia do fabricante para os óculos de esqui e snowboard APEX é de 2 anos. Estão excluídos arranhões e danos causados por uso inadequado.

Sujeito a alterações e erros

O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uso inadequado ou incompatível do produto.

## Inhoud

Skibril

POWDER Case

Reinigingsdoekje

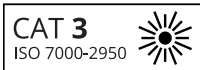
## Productkenmerken

- Hoogwaardige dubbele lenzen (Made in Italy) met anti-condensfunctie voor helder zicht
- Uitstekende UV- en schitteringsbescherming volgens EN 174
- Flexibel, breukvast frame van winddicht TPU voor een perfecte pasvorm
- Drielaags schuim voor langdurig draagcomfort en „Over the Glasses“-ontwerp
- Hoofdband met anti-slip siliconencoating

## Materiaal

Frame: Thermoplastisch polyurethaan (TPU)

Lenzen: Cellulose triacetaat, Polycarbonaat, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## Reiniging & Opslag

Gebruik het bijgeleverde microvezeldoekje om stof en lichte vervuiling te verwijderen. Voor hardnekkiger vuil voorzichtig afspoelen onder stromend water. Gebruik geen reinigingsmiddelen of ultrasoonreiniging, omdat dit de coating van de lenzen kan beschadigen.

Als er sneeuw in de bril komt, schud deze voorzichtig eruit om krassen te voorkomen. De binnenlens heeft een speciale anti-condenscoating. Bij vochtige omstandigheden of aanraking kan er toch condensatie optreden. Gebruik in dat geval het meegeleverde doekje.

Droog de ski- en snowboardbril op kamertemperatuur en vermijd blootstelling aan temperaturen boven de 50°C. Bewaar de bril altijd in de bijgeleverde case. Krassen kunnen het zicht beïnvloeden.

## Veiligheidsinstructies

- Niet bedoeld ter bescherming tegen botsingen met harde objecten, contact met chemicaliën of gebruik in het verkeer.
- Niet geschikt voor gebruik in schemering of ,s nachts.

- Kijk niet direct in de zon of naar kunstmatige lichtbronnen zoals zonnebanken, met of zonder skibril.
- Vermijd chemische stoffen, schoonmaakmiddelen of parfums die de lenscoating kunnen beschadigen.
- Bescherm tegen scherpe of schurende objecten.
- Gebruik de skibril alleen voor buitenactiviteiten.
- Controleer de bril voor elk gebruik. Gebruik het product niet als het defect is en gebruik alleen originele onderdelen.

## **Verwijdering**

Gooi het product en de verpakkingsmaterialen weg volgens de lokale voorschriften.

## **Garantie**

De fabrieksgarantie voor de APEX ski- en snowboardbril bedraagt 2 jaar. Krassen en schade door onjuist gebruik zijn uitgesloten.

Onder voorbehoud van wijzigingen en fouten

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist of onverenigbaar gebruik van het product.

## **Zawartość opakowania**

Gogle narciarskie

Etui POWDER

Ściereczka do czyszczenia

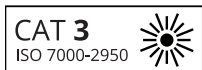
## **Cechy produktu**

- Wysokiej jakości podwójne szkła (wykonane we Włoszech) z funkcją zapobiegającą parowaniu
- Doskonała ochrona UV i przed olśnieniem zgodnie z normą EN 174
- Elastyczna, odporna na złamania oprawka z wiatroszczelnego TPU zapewniająca idealne dopasowanie
- Trójwarstwowa pianka zapewniająca trwały komfort i design „Over the Glasses”
- Pasek z powłoką silikonową zapobiegającą ześlizgiwaniu

## **Materiał**

Oprawka: Termoplastyczny poliuretan (TPU)

Szkła: Triacetat celulozy, Poliwęglan, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## Czyszczenie i przechowywanie

Użyj dołączonej ściereczki z mikrofibry, aby usunąć kurz i lekki brud. Przy silniejszym zabrudzeniu delikatnie opłucz pod bieżącą wodą. Nie używaj środków czyszczących ani urządzeń ultradźwiękowych, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę szkła.

Jeśli do gogli dostanie się śnieg, delikatnie go wytrząśnij, aby uniknąć zarysowań.

Wewnętrzne szkło posiada specjalną powłokę zapobiegającą parowaniu. W wilgotnych warunkach lub po dotknięciu może mimo to dojść do zaparowania. W takim przypadku użyj dołączonej ściereczki.

Susz gogle narciarskie i snowboardowe w temperaturze pokojowej i unikaj wystawiania ich na temperatury powyżej 50°C. Przechowuj gogle zawsze w dołączonym etui. Rysy mogą utrudniać widoczność.

## Instrukcje bezpieczeństwa

- Nie przeznaczone do ochrony przed uderzeniami twardych przedmiotów, kontaktem z chemikaliami ani do użytku w ruchu drogowym.
- Nie nadaje się do użytku o zmierzchu ani w nocy.
- Nie patrz bezpośrednio na słońce ani na sztuczne źródła światła, takie jak solaria,

z goglami lub bez nich.

- Unikaj środków chemicznych, detergentów i perfum, które mogą uszkodzić powłokę szkieł.
- Chronić przed ostrymi lub szorstkimi przedmiotami.
- Używaj gogli wyłącznie do aktywności na świeżym powietrzu.
- Sprawdzaj gogle przed każdym użyciem. Nie używaj produktu w przypadku uszkodzenia i korzystaj wyłącznie z oryginalnych części zamiennych.

## **Utylizacja**

Utylizuj produkt i materiały opakowaniowe zgodnie z lokalnymi przepisami.

## **Gwarancja**

Gwarancja producenta na gogle narciarskie i snowboardowe APEX wynosi 2 lata. Rysy i uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem są wyłączone z gwarancji.

## **Zastrzeżenie zmian i błędów**

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu.

## Obsah balení

Lyžařské brýle

Pouzdro POWDER

Čisticí hadřík

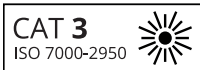
## Vlastnosti produktu

- Vysoce kvalitní dvojité skla (vyrobená v Itálii) s funkcí proti zamlžování pro jasný výhled
- Vynikající UV ochrana a ochrana proti oslnění dle normy EN 174
- Flexibilní, odolný rám z větruvzdorného TPU pro perfektní přizpůsobení
- Třívrstvá pěna pro dlouhodobé pohodlí a design „Over the Glasses“
- Pásek s protiskluzovou silikonovou vrstvou

## Materiál

Rám: Termoplastický polyuretan (TPU)

Skla: Triacetát celulózy, Polykarbonát, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## Čištění a skladování

Pro čištění prachu a lehkých nečistot použijte přiložený hadřík z mikrovlákna. U silnějšího znečištění opláchněte opatrně pod tekoucí vodou. Nepoužívejte čisticí prostředky ani ultrazvukové čističky, protože by mohly poškodit povrch skel.

Pokud se do brýlí dostane sněh, jemně ho vytřepejte, aby nedošlo k poškrábání.

Vnitřní sklo má speciální povrchovou úpravu proti zamlžování. Při vlhkých podmínkách nebo dotyku však může dojít k zamlžení. V takovém případě použijte přiložený čisticí hadřík.

Lyžařské a snowboardové brýle sušte při pokojové teplotě a nevystavujte je teplotám nad 50 °C. Vždy je skladujte v přiloženém pouzdře. Škrábance mohou ovlivnit viditelnost.

## Bezpečnostní pokyny

- Není určeno k ochraně před nárazy do tvrdých předmětů, kontaktem s chemikáliemi nebo použití v dopravě.
- Nevhodné pro použití za soumraku nebo v noci.
- Nikdy se nedívejte přímo do slunce ani na umělé světelné zdroje, jako jsou solá-

ria, s brýlemi nebo bez nich.

- Vyhněte se chemickým látkám, čisticím prostředkům nebo parfémům, které by mohly poškodit povrch skel.
- Chraňte před ostrými nebo drsnými předměty.
- Používejte brýle pouze pro venkovní aktivity.
- Před každým použitím brýle zkontrolujte. V případě závady brýle nepoužívejte a používejte pouze originální náhradní díly.

## **Likvidace**

Zlikvidujte výrobek a obalový materiál v souladu s místními předpisy.

## **Záruka**

Záruka výrobce na lyžařské a snowboardové brýle APEX je 2 roky. Škrábance a poškození způsobené nesprávným použitím nejsou zahrnuty.

Vyhrazeny změny a chyby

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo nekompatibilním použitím výrobku.

## Obsah balenia

Lyžiarske okuliare

Púzdro POWDER

Čistiaca handrička

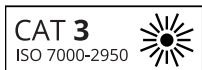
## Vlastnosti produktu

- Kvalitné dvojité sklá (vyrobené v Taliansku) s funkciou proti zahmlievaniu pre jasný výhľad
- Vynikajúca UV ochrana a ochrana proti oslneniu podľa normy EN 174
- Flexibilný, nárazuodolný rám z vetruvzdorného TPU pre dokonalé prispôsobenie
- Trojvrstvová pena pre trvalé pohodlie a dizajn „Over the Glasses“
- Pás s protišmykovou silikónovou vrstvou

## Materiál

Rám: Termoplastický polyuretán (TPU)

Sklá: Triacetát celulózy, Polykarbonát, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## Čistenie a skladovanie

Na čistenie prachu a ľahkých nečistôt použite priloženú handričku z mikrovlákná. Pri silnejšom znečistení opláchnite opatrne pod tečúcou vodou. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani ultrazvukové čističky, pretože môžu poškodiť povrch skiel.

Ak sa do okuliarov dostane sneh, jemne ho vytraste, aby ste predišli poškrabaniu.

Vnútorne sklo má špeciálnu povrchovú úpravu proti zahmlievaniu. Pri vlhkých podmienkach alebo dotyku môže dôjsť k zahmlievaniu. V takom prípade použite priloženú čistiacu handričku.

Lyžiarske a snowboardové okuliare sušte pri izbovej teplote a nevystavujte ich teplotám nad 50 °C. Vždy ich skladujte v priloženom púzdre. Poškriabanie môže zhoršiť viditeľnosť.

## Bezpečnostné pokyny

- Nie je určené na ochranu pred nárazmi tvrdých predmetov, kontaktom s chemikáliami ani na použitie v doprave.
- Nevhodné na použitie za súmraku alebo v noci.
- Nikdy sa nepozerajte priamo do slnka alebo na umelé svetelné zdroje, ako sú

soláriá, s okuliarmi alebo bez nich.

- Vyhnite sa chemickým látkam, čistiacim prostriedkom a parfumom, ktoré môžu poškodiť povrch skiel.
- Chráňte pred ostrými alebo drsnými predmetmi.
- Používajte okuliare iba na vonkajšie aktivity.
- Pred každým použitím okuliare skontrolujte. V prípade vady okuliare nepoužívajte a používajte iba originálne náhradné diely.

## **Likvidácia**

Zlikvidujte výrobok a obalový materiál v súlade s miestnymi predpismi.

## **Záruka**

Záruka výrobcu na lyžiarske a snowboardové okuliare APEX je 2 roky. Škrabance a poškodenia spôsobené nesprávnym použitím nie sú zahrnuté.

Vyhradené zmeny a chyby

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym alebo nekompatibilným použitím výrobku.

## Innehåll

Skidglasögon

POWDER-fodral

Rengöringsduk

## Produktfunktioner

- Högkvalitativ dubbelglas (tillverkad i Italien) med imskyddsfunktion för klar sikt
- Utmärkt UV- och bländskydd enligt EN 174
- Flexibel, brytsäker ram av vindbeständigt TPU för perfekt passform
- Trelagers skum för långvarig komfort och „Over the Glasses“-design
- Huvudband med halkfri silikonbeläggning

## Material

Ram: Termoplastisk polyuretan (TPU)

Glas: Cellulosatriacetat, Polykarbonat, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## Rengöring & Förvaring

Använd den medföljande mikrofiberduken för att ta bort damm och lätt smuts. Vid kraftigare smuts, skölj försiktigt under rinnande vatten. Använd inte rengöringsmedel eller ultraljudsrengöring, eftersom detta kan skada glasens beläggning.

Om snö kommer in i glasögonen, skaka försiktigt ut det för att undvika repor.

Det inre glaset har en speciell imskyddsbeläggning. Under fuktiga förhållanden eller vid beröring kan imma ändå uppstå. Använd den medföljande rengöringsduken i sådana fall.

Torka skid- och snowboardglasögonen i rumstemperatur och undvik att exponera dem för temperaturer över 50 °C. Förvara alltid glasögonen i det medföljande fodralet. Repor kan påverka sikten.

## Säkerhetsanvisningar

- Ej avsedd för skydd mot kollisioner med hårda föremål, kontakt med kemikalier eller användning i trafik.
- Ej lämplig för användning i skymning eller på natten.
- Titta aldrig direkt på solen eller artificiella ljuskällor, såsom solarier, med eller utan skidglasögon.
- Undvik kemikalier, rengöringsmedel eller parfymer som kan skada glasens beläggning.
- Skydda mot vassa eller repande föremål.

- Använd glasögonen endast för utomhusaktiviteter.
- Kontrollera glasögonen före varje användning. Använd inte produkten om den är defekt och använd endast originalreservdelar.

## **Avfallshantering**

Avyttra produkten och förpackningsmaterialet enligt lokala föreskrifter.

## **Garanti**

Tillverkarens garanti för APEX skid- och snowboardglasögon är 2 år. Repor och skador på grund av felaktig användning omfattas ej.

Med förbehåll för ändringar och fel

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig eller oförenlig användning av produkten.

## DA Indhold

Skibriller

POWDER-etui

Renseklud

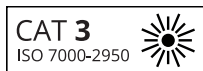
### Produktfunktioner

- Højkvalitets dobbeltglas (fremstillet i Italien) med antidugfunktion for klart udsyn
- Fremragende UV- og blændingsbeskyttelse i henhold til EN 174
- Fleksibel, brudsikker ramme af vindafvisende TPU for perfekt pasform
- Trelags skum for langvarig komfort og „Over the Glasses“-design
- Hovedbånd med skridsikker silikonebelægning

### Materiale

Ramme: Termoplastisk polyurethan (TPU)

Glas: Celluloseetriacetat, Polycarbonat, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## Rengøring & Opbevaring

Brug den medfølgende mikrofiberklud til at fjerne støv og let snavs. Ved kraftigere snavs skylles forsigtigt under rindende vand. Brug ikke rengøringsmidler eller ultralydsrensning, da dette kan beskadige glasbelægningen.

Hvis sne kommer ind i brillerne, ryst det forsigtigt ud for at undgå ridser.

Det indvendige glas har en særlig antidugbelægning. Ved fugtige forhold eller berøring kan dug stadig forekomme. Brug den medfølgende rensklud i sådanne tilfælde.

Tør skibrillerne ved stuetemperatur, og undgå at udsætte dem for temperaturer over 50 °C. Opbevar altid brillerne i det medfølgende etui. Ridser kan forringe udsynet.

## Sikkerhedsanvisninger

- Ikke beregnet til beskyttelse mod sammenstød med hårde genstande, kontakt med kemikalier eller brug i trafikken.
- Ikke egnet til brug i skumring eller om natten.
- Se aldrig direkte på solen eller kunstige lyskilder som solarier, med eller uden skibriller.
- Undgå kemikalier, rengøringsmidler eller parfumer, der kan beskadige glasbelægningen.
- Beskyt mod skarpe eller ru genstande.
- Brug kun brillerne til udendørs aktiviteter.

- Kontrollér brillerne før hver brug. Brug ikke produktet, hvis det er defekt, og brug kun originale reservedele.

## **Bortskaffelse**

Bortskaf produktet og emballagematerialet i henhold til lokale bestemmelser.

## **Garanti**

Producentens garanti for APEX ski- og snowboardbriller er 2 år. Ridser og skader forårsaget af forkert brug er ikke dækket.

Forbehold for ændringer og fejl

Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert eller inkompatibel brug af produktet.

## Innhold

Skibriller

POWDER-etui

Rengjøringsklut

## Produktfunksjoner

- Høykvalitets dobbeltglass (laget i Italia) med antiduggfunksjon for klart syn
- Utmerket UV- og blendingsbeskyttelse i henhold til EN 174
- Fleksibel, bruddsikker ramme av vindtett TPU for perfekt passform
- Trelags skum for langvarig komfort og „Over the Glasses“-design
- Hodebånd med sklisikkert silikonbelegg

## Materiale

Ramme: Termoplastisk polyuretan (TPU)

Glass: Celluloseetriacetat, Polykarbonat, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## **Rengjøring og oppbevaring**

Bruk den medfølgende mikrofiberkluten til å fjerne støv og lett smuss. For kraftigere smuss, skyl forsiktig under rennende vann. Ikke bruk rengjøringsmidler eller ultralydrensjøring, da dette kan skade glassbelegget.

Hvis snø kommer inn i brillene, rist den forsiktig ut for å unngå riper.

Det indre glasset har en spesiell antiduggbehandling. Under fuktige forhold eller ved berøring kan dugg likevel oppstå. Bruk den medfølgende rengjøringskluten i slike tilfeller.

Tørk skibrillene i romtemperatur, og unngå å utsette dem for temperaturer over 50 °C. Oppbevar alltid brillene i det medfølgende etuiet. Riper kan svekke synet.

## **Sikkerhetsinstruksjoner**

- Ikke beregnet for beskyttelse mot kollisjoner med harde gjenstander, kontakt med kjemikalier eller bruk i trafikk.
- Ikke egnet for bruk i skumring eller om natten.
- Se aldri direkte på solen eller kunstige lyskilder som solarium, med eller uten skibriller.
- Unngå kjemikalier, rengjøringsmidler eller parfymer som kan skade glassbelegget.
- Beskytt mot skarpe eller grove gjenstander.

- Bruk brillene kun til utendørsaktiviteter.
- Sjekk brillene før hver bruk. Ikke bruk produktet hvis det er skadet, og bruk kun originale reservedeler.

## **Avfallshåndtering**

Kast produktet og emballasjen i samsvar med lokale forskrifter.

## **Garanti**

Produsentens garanti for APEX ski- og snowboardbriller er 2 år. Riper og skader som skyldes feil bruk dekkes ikke.

Med forbehold om endringer og feil

Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som skyldes feilaktig eller inkompatibel bruk av produktet.

## Turinys

Slidinėjimo akiniai

POWDER dėklas

Valymo šluostė

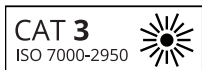
### Produkto ypatybės

- Aukštos kokybės dvigubi stiklai (pagaminti Italijoje) su apsauga nuo rasojimo, užtikrinantys aiškų matymą
- Puiki UV ir akinimo apsauga pagal EN 174 standartą
- Lankstus, lūžimui atsparus rėmelis iš vėjui atsparaus TPU, puikiai prisitaikantis
- Trijų sluoksnių putplasčio paminkštinimas, užtikrinantis ilgalaikį komfortą ir „Over the Glasses“ dizainą
- Galvos juosta su neslystančiu silikono sluoksniu

### Medžiagos

Rėmelis: Termoplastinis poliuretanas (TPU)

Stiklai: Celiuliozės triacetatas, Polikarbonatas, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## Valymas ir laikymas

Naudokite pridėtą mikropluošto šluostę, kad pašalintumėte dulkes ir lengvus nešvarumus. Esant didesniai nešvarumui, atsargiai nuplaukite po tekančiu vandeniu. Nenaudokite valiklių ar ultragarsinių valymo priemonių, nes jos gali pažeisti stiklą dangą. Jei į akinius pateks sniego, atsargiai jį iškratykite, kad išvengtumėte įbrėžimų.

Vidinis stiklas turi specialią dangą, apsaugančią nuo rasojoimo. Drėgnomis sąlygomis arba palietus gali atsirasti rasojimas. Tokiais atvejais naudokite pridėtą valymo šluostę.

Slidinėjimo ir snieglenčių akinius džiovinkite kambario temperatūroje, venkite temperatūros virš 50 °C. Visada laikykite akinius pridėtame dėkle. Įbrėžimai gali trukdyti matomumui.

## Saugos nurodymai

- Netinka apsaugai nuo susidūrimų su kietais objektais, kontakto su chemikalais ar naudojimui eisme.
- Netinka naudoti sutemose ar naktį.
- Niekada nežiūrėkite tiesiai į saulę ar dirbtinius šviesos šaltinius, tokius kaip soliariumai, su akiniais ar be jų.

- Venkite cheminių medžiagų, valiklių ar kvėpalų, kurie gali pažeisti stiklų dangą.
- Saugokite nuo aštrių ar šiurkščių daiktų.
- Akinius naudokite tik lauko veiklai.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite akinius. Nenaudokite pažeisto produkto ir naudokite tik originalias atsargines dalis.

## **Atliekų tvarkymas**

Produktą ir pakuotes išmeskite laikantis vietinių teisės aktų.

## **Garantija**

Gamintojo garantija APEX slidinėjimo ir snieglenčių akiniams galioja 2 metus. Garantija neapima įbrėžimų ar pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo.

Keitimai ir klaidos galimi

Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, kurią sukelia netinkamas ar nesuderinamas produkto naudojimas.

## Sisältö

Laskettelulasit

POWDER-kotelo

Puhdistusliina

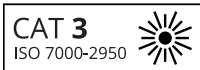
## Tuotteen ominaisuudet

- Korkealaatuiset kaksoislinssit (valmistettu Italiassa), joissa on huurtumisenesto-ominaisuus kirkasta näkyvyyttä varten
- Erinomainen UV- ja häikäisysoja EN 174 -standardin mukaisesti
- Joustava, iskunkestävä kehys, valmistettu tuulenpitävästä TPU-materiaalista, täydelliseen istuvuuteen
- Kolmikerroksinen pehmuste mukavaan ja pitkäkestoiseen käyttöön sekä „Over the Glasses“ -design
- Pääpanta, jossa on liukumaton silikonipinnoite

## Materiaali

Kehys: Termoplastinen polyuretaani (TPU)

Linssit: Selluloosatriasettaatti, Polykarbonaatti, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## Puhdistus ja säilytys

Käytä mukana toimitettua mikrokuituliinaa pölyn ja kevyen lian poistamiseen. Pese perusteellisempi lika varovasti juoksevan veden alla. Älä käytä pesuaineita tai ultraäänipesuria, sillä ne voivat vahingoittaa linssien pinnoitetta.

Jos lasien sisään pääsee lunta, ravista se varovasti pois naarmujen välttämiseksi.

Sisälinssissä on erityinen huurtumista estävä pinnoite. Kosteissa olosuhteissa tai kosketuksen jälkeen huurtumista voi silti esiintyä. Käytä tällöin mukana toimitettua puhdistusliinaa.

Kuivaa laskettelu- ja lumilautailulasit huoneenlämmössä ja vältä altistamista yli 50 °C:n lämpötiloille. Säilytä lasit aina mukana toimitetussa kotelossa. Naarmut voivat haitata näkyvyyttä.

## Turvaohjeet

- Ei ole tarkoitettu suojaamaan kovien esineiden törmäyksiltä, kemikaalikontaktilta tai käytettäväksi liikenteessä.
- Ei sovellu käytettäväksi hämärässä tai yöllä.
- Älä katso suoraan aurinkoon tai keinotekoisiiin valonlähteisiin, kuten solariumei-

hin, laskettelulaseilla tai ilman.

- Vältä kemikaaleja, pesuaineita ja hajusteita, jotka voivat vahingoittaa linssien pinnoitetta.
- Suojaa teräviltä tai hankaavilta esineiltä.
- Käytä laskettelulaseja vain ulkoilma-aktiviteeteissa.
- Tarkista lasit ennen jokaista käyttöä. Älä käytä tuotetta, jos se on viallinen, ja käytä vain alkuperäisiä varaosia.

## **Hävittäminen**

Hävitä tuote ja pakkausmateriaalit paikallisten määräysten mukaisesti.

## **Takuu**

Valmistajan takuu APEX-laskettelu- ja lumilautailulaseille on 2 vuotta. Takuu ei kata naarmuja tai vaurioita, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä.

Muutokset ja virheet mahdollisia

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä tai yhteensopimattomasta käytöstä.

## **RO** **Conținut**

Ochelari de schi

Husă POWDER

Lavetă de curățare

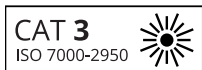
### **Caracteristici ale produsului**

- Lentile duble de înaltă calitate (fabricate în Italia) cu funcție anti-aburire pentru o vizibilitate clară
- Protecție excelentă UV și anti-orbire conform EN 174
- Cadru flexibil și rezistent la impact din TPU rezistent la vânt pentru o potrivire perfectă
- Spumă cu trei straturi pentru confort de durată și design „Over the Glasses”
- Bandă de cap cu strat de silicon anti-alunecare

### **Material**

Cadru: Poliuretan termoplastice (TPU)

Lentile: Triacetat de celuloză, Policarbonat, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## Curățare și depozitare

Utilizați laveta din microfibră inclusă pentru a curăța praful și murdăria ușoară. Pentru murdărie mai persistentă, clătiți cu grijă sub apă curentă. Nu folosiți detergenți sau curățare cu ultrasunete, deoarece pot deteriora stratul de pe lentile.

Dacă intră zăpadă în ochelari, scuturați-o ușor pentru a evita zgârieturile.

Lentila interioară are un strat special anti-aburire. În condiții de umiditate sau în cazul atingerii, se poate aburi totuși. Folosiți laveta furnizată în astfel de cazuri.

Uscați ochelarii de schi și snowboard la temperatura camerei și evitați expunerea la temperaturi de peste 50 °C. Depozitați întotdeauna ochelarii în husa inclusă. Zgârieturile pot afecta vizibilitatea.

## Instrucțiuni de siguranță

- Nu sunt destinați protecției împotriva coliziunilor cu obiecte dure, contactului cu substanțe chimice sau utilizării în trafic.
- Nu sunt potriviți pentru utilizare la amurg sau noaptea.
- Nu priviți direct spre soare sau surse de lumină artificială, cum ar fi solariile, cu sau fără ochelari.

- Evitați substanțele chimice, detergenții și parfumurile care pot deteriora stratul lentilelor.
- Protejați de obiecte ascuțite sau abrazive.
- Utilizați ochelarii doar pentru activități în aer liber.
- Verificați ochelarii înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați produsul dacă este defect și folosiți doar piese de schimb originale.

## **Eliminare**

Eliminați produsul și materialele de ambalare conform reglementărilor locale.

## **Garanție**

Garanția producătorului pentru ochelarii de schi și snowboard APEX este de 2 ani. Zgârieturile și daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sunt excluse.

Sub rezerva modificărilor și erorilor

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă sau incompatibilă a produsului.

## Sadržaj

Skijaške naočale

POWDER torbica

Krpica za čišćenje

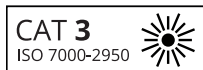
## Značajke proizvoda

- Kvalitetne dvostruke leće (izrađene u Italiji) s funkcijom protiv zamagljivanja za jasnu vidljivost
- Izvrsna UV zaštita i zaštita od odsjaja prema standardu EN 174
- Fleksibilan okvir otporan na lomljenje od vjetrootpornog TPU-a za savršeno pri-  
anjanje
- Troslojna pjena za dugotrajnu udobnost i dizajn „Over the Glasses“
- Traka za glavu s protukliznim silikonskim slojem

## Materijal

Okvir: Termoplastični poliuretan (TPU)

Leće: Triacetat celuloze, Polikarbonat, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## Čišćenje i skladištenje

Koristite priloženu krpicu od mikrovlakana za uklanjanje prašine i blage prljavštine. Za jače zaprljanja isperite pažljivo pod tekućom vodom. Nemojte koristiti deterdžente ili ultrazvučno čišćenje jer to može oštetiti premaz leća.

Ako snijeg uđe u naočale, pažljivo ga otresite kako biste izbjegli ogrebotine.

Unutarnja leća ima poseban premaz protiv zamagljivanja. U uvjetima visoke vlažnosti ili dodira može doći do zamagljivanja. U tom slučaju koristite priloženu krpicu.

Sušite skijaške i snowboard naočale na sobnoj temperaturi i izbjegavajte izlaganje temperaturama iznad 50 °C. Uvijek ih čuvajte u priloženoj torbici. Ogrebotine mogu utjecati na vidljivost.

## Sigurnosne upute

- Nije namijenjeno zaštititi od sudara s tvrdim predmetima, kontakta s kemikalijama ili za korištenje u prometu.
- Nije prikladno za korištenje u sumrak ili noću.
- Nikada ne gledajte izravno u sunce ili umjetne izvore svjetlosti poput solarija, s naočalama ili bez njih.

- Izbjegavajte kemikalije, deterdžente ili parfeme koji mogu oštetiti premaz leća.
- Zaštitite od oštih ili abrazivnih predmeta.
- Koristite naočale isključivo za aktivnosti na otvorenom.
- Provjerite naočale prije svake upotrebe. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen i koristite samo originalne rezervne dijelove.

## **Odlaganje**

Odložite proizvod i ambalažni materijal u skladu s lokalnim propisima.

## **Jamstvo**

Jamstvo proizvođača za APEX skijaške i snowboard naočale traje 2 godine. Ogrebotine i oštećenja nastala nepravilnim korištenjem nisu uključena.

Zadržavamo pravo promjena i pogrešaka

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu nepravilnom ili neusklađenom upotrebom proizvoda.

## BG Съдържание

Ски очила

Калъф POWDER

Кърпа за почистване

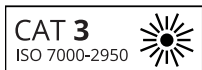
### Характеристики на продукта

- Висококачествени двойни стъкла (произведени в Италия) с функция против замъгляване за ясно виждане
- Отлична UV защита и защита от отблясъци съгласно EN 174
- Гъвкава, удароустойчива рамка от ветроустойчив TPU за перфектно прилягане
- Трислоен дунапрен за дълготраен комфорт и дизайн „Over the Glasses“
- Лента за глава с неплъзгащо се силиконово покритие

### Материал

Рамка: Термопластичен полиуретан (TPU)

Стъкла: Целулозен триацетат, Поликарбонат, CAT 3, UV 400, VLT 10%



## **Почистване и съхранение**

Използвайте включената микрофибърна кърпа за почистване на прах и лека мръсотия. При по-сериозно замърсяване изплакнете внимателно под течаща вода. Не използвайте препарати или ултразвуково почистване, тъй като това може да повреди покритието на стъклата.

Ако в очилата попадне сняг, разклатете го внимателно, за да избегнете надрасквания.

Вътрешното стъкло има специално покритие против замъгляване. При влажни условия или допир може все пак да се замъгли. В такива случаи използвайте предоставената кърпа.

Подсушавайте ски и сноуборд очилата при стайна температура и избягвайте излагане на температури над 50 °C. Винаги ги съхранявайте в предоставения калъф. Драскотините могат да влошат видимостта.

## **Инструкции за безопасност**

- Не е предназначено за защита от удари с твърди предмети, контакт с химикали или използване в трафик.

- Не е подходящо за използване при здрач или нощем.
- Никога не гледайте директно към слънцето или изкуствени източници на светлина, като солариуми, с очила или без тях.
- Избягвайте химикали, почистващи препарати или парфюми, които могат да повредят покритието на стъклата.
- Защитете от остри или абразивни предмети.
- Използвайте очилата само за дейности на открито.
- Проверявайте очилата преди всяка употреба. Не използвайте продукта, ако е дефектен, и използвайте само оригинални резервни части.

## **Изхвърляне**

Изхвърлете продукта и опаковъчните материали съгласно местните разпоредби.

## **Гаранция**

Гаранцията на производителя за ски и сноуборд очилата APEX е 2 години. Надраскванията и повредите от неправилна употреба не са включени.

Подлежи на промени и грешки

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна или несъвместима употреба на продукта.



[www.yeaz.eu](http://www.yeaz.eu)



**DE** Scannen Sie den QR Code für die aktuelle und gültige Version dieses Handbuchs. **EN** Scan the QR code for the current and valid version of this manual. **FR** Scannez le code QR pour la version actuelle et valide de ce manuel. **IT** Scansiona il codice QR per la versione attuale e valida di questo manuale. **ES** Escanee el código QR para la versión actual y válida de este manual. **PT** Digitalize o código QR para a versão atual e válida deste manual. **PL** Skanuj kod QR, aby uzyskać aktualną i ważną wersję tego podręcznika. **CS** Naskenujte QR kód pro aktuální a platnou verzi tohoto manuálu. **NL** Scan de QR-code voor de huidige en geldige versie van deze handleiding. **SK** Skenovať QR kód pre aktuálnu a platnú verziu tohto manuálu. **RO** Scanați codul QR pentru versiunea actuală și validă a acestui manual. **SV** Skanna QR-koden för den aktuella och giltiga versionen av denna handbok. **DA** Scan QR-koden for den aktuelle og gyldige version af denne manual. **NO** Skann QR-koden for den gjeldende og gyldige versjonen av denne håndboken. **LT** Nuskaitykite QR kodą, kad gautumėte šios vadovo dabartinę ir galiojančią versiją. **FI** Skannaa QR-koodi saadaksesi tämän käsikirjan nykyisen ja voimassa olevan version. **BG** Сканирайте QR кода за актуалната и валидна версия на това ръководство. **HR** Skenirajte QR kod za trenutno i važeće izdanje ovog priručnika.



[https://vehnsgroup-akeneo.s3.eu-central-1.amazonaws.com/d/b/b/d/Skibrille\\_CLIFF.pdf](https://vehnsgroup-akeneo.s3.eu-central-1.amazonaws.com/d/b/b/d/Skibrille_CLIFF.pdf)

# VEHNS GROUP

VEHNS GROUP GmbH

Theatinerstraße 40-42, 80333 München, Deutschland

[service@vehnsgroup.com](mailto:service@vehnsgroup.com) [www.vehnsgroup.com](http://www.vehnsgroup.com) [www.yeaz.eu](http://www.yeaz.eu)

© VEHNS GROUP GmbH